

INSTRUCTIVO DE INSTALACIÓN

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Aplica para los modelos / Apply to models:

POWER ONE - CADET ONE

Sanitarios de dos piezas*

Two piece toilets*

Descarga sencilla / Single flushing

*Las ilustraciones son únicamente descriptivas para el proceso de instalación.

*The following illustrations are only used for reference during installation process.

Con el fin de facilitar el proceso de instalación, lea cuidadosamente las siguientes instrucciones. Además, observe la lista de materiales y herramientas recomendadas. Cuidadosamente desempaque y examine su sanitario, verificando que se encuentra en buen estado.

Read carefully the following instructions. Also, check the recommended tools and materials list; carefully unpack and examine your new plumbing fixture.

Herramientas recomendadas / Recommended tools:



Pistola Silicona
Caulk gun

Taladro
Drill

Llave ajustable
Adjustable wrench

J. ratchet
Socket wrench

Llave de tubo
Pipe wrench

Flexómetro
Measure tape

Destornillador
Screwdriver

Lápiz
Pencil

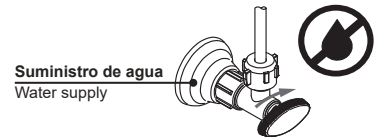
Espátula
Putty knife

Guantes seg.
Safety gloves

Gafas seg.
Safety glasses

Proceso de instalación TAZA / BOWL installation process:

1. Cierre el suministro de agua antes de iniciar el proceso de instalación del sanitario.
Turn off the water supply before starting the toilet installation process.



Si su instalación es con BRIDA SANITARIA, realice el siguiente procedimiento o de acuerdo a las instrucciones del fabricante:

For installation with CLOSET FLANGE, perform the following procedure or according to the manufacturer's instructions:

INSTALACIÓN DE BRIDA SANITARIA / CLOSET FLANGE INSTALLATION



Marcar / Draw



+



Perforar / Drill



+



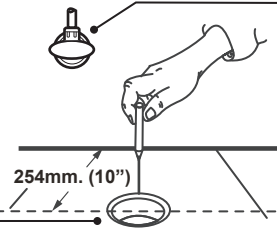
Fijar / Fix

2. El centro del desagüe del piso y la brida sanitaria (NO INCLUIDA) deben estar a 254 mm. (10") desde la parte posterior de la pared.

Center of the floor drain pipe and closet flange (NOT INCLUDED) should be 254 mm. (10") from the rear wall.

Brida sanitaria
Closet flange

Suministro de agua
Water supply

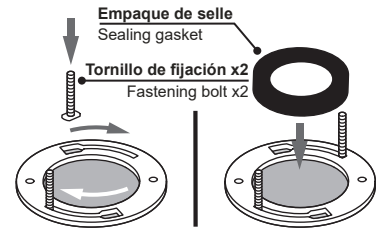


Desagüe
Drain pipe

3. - Inserte los **tornillos de fijación** dentro de las ranuras de la brida y haga que giren dentro de esta.
- Posicione el **empaque de selle** sobre la cavidad interna de la brida sanitaria.
- Insert the **fastening bolts** into slots and rotate into the **closet flange**.
- Set the **sealing gasket** over the **closet flange** cavity.

Si desea usar el **ANILLO DE CERA*** omita la instalación con brida sanitaria.

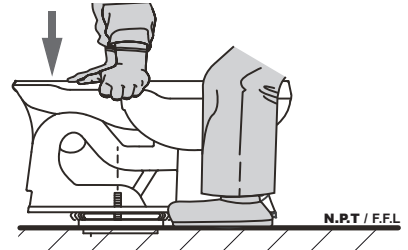
If you want to use the **WAX RING*** omit the installation with closet flange.



4. **MANEJE LA TAZA CON CUIDADO**, sosténgala entre las piernas, haciendo que los tornillos de fijación pasen a través de los agujeros ubicados en la base de la taza.
- LOWER BOWL VERY CAREFULLY**, hold it among the legs and into position with fastening bolts passing through holes in bowl base.

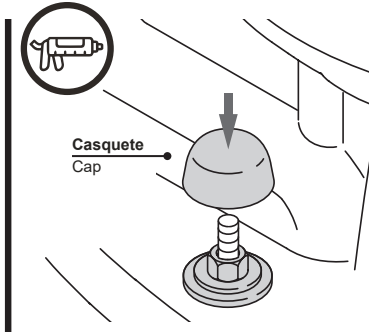
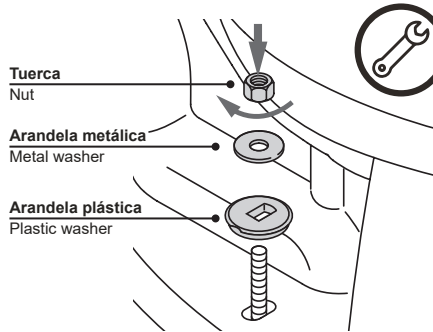
*Si usa anillo de cera presione la taza haciendo un leve movimiento oscilatorio hasta que la taza quede nivelada.

*If you use wax ring, press down on bowl using a slight rocking motion until bowl is leveled.



5. Instale las **arandelas plásticas y metálicas (NO INCLUIDAS)** como se indica en el gráfico, coloque las **tuercas** y apriete. Finalmente fije los **casquetes** sobre los tornillos de fijación con silicona anti hongos. *(Estos pueden venir dentro del asiento sanitario según su fabricante).*

Assemble the **plastic and metal washer (NOT INCLUDED)** as shown in the figure, with the washer in the "up" position as marked. Finally install the **caps** over the each fastening bolt with anti-fungi caulk. *(These can come inside the toilet seat package by manufacturer).*

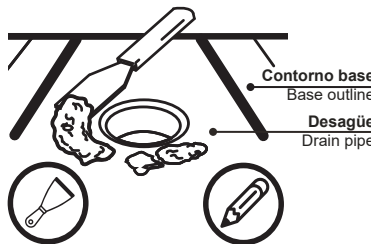


Si su instalación es con **CEMENTO GRIS**, realice el siguiente procedimiento:

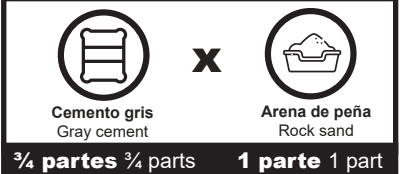
Nunca utilice cemento puro (gris o blanco) ni extienda la mezcla en toda el área de la base de la taza.

If you have a **GRAY CEMENT** installation, perform the following procedure:

Never use pure cement (gray or white) or spread the mixture over the entire area of the bowl base.



PREPARACIÓN DE MEZCLA DE PEGA
PASTE MIXTURE PREPARATION



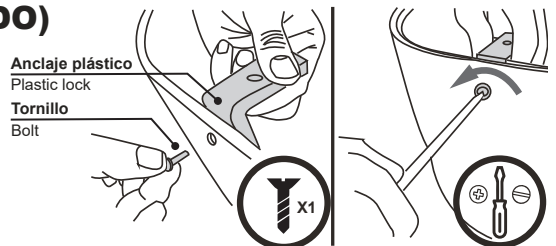
Sistema de fijación anti vandálico (INCLUIDO)

Anti-vandal fastening system (INCLUDED)

6. - Asegure el sistema de fijación tapa-tanque con el **tornillo** por la parte trasera del tanque.
- Verifique que la perforación del **anclaje plástico ("L")** quede ubicado hacia arriba.

- Fasten the included **plastic lock ("L" shape)** on the tank using the included **bolt**.

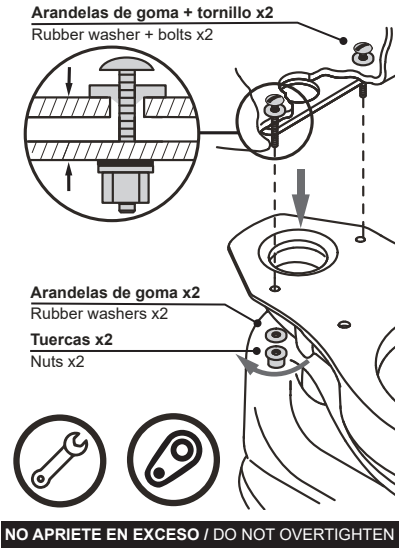
- Check the lock is installed as shown in the figure.



NO APRIETE EN EXCESO / DO NOT OVERTIGHTEN

Proceso de instalación TANQUE / TANK installation process:

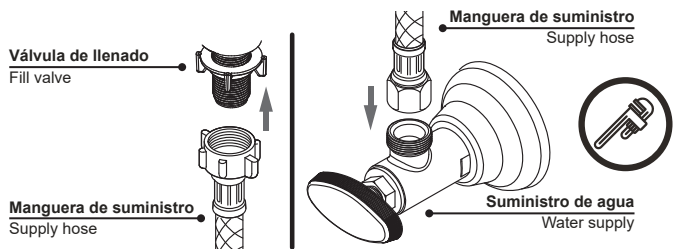
7. - Verifique que el **empaquete esponjoso** de la válvula de descarga esté previamente instalado en el inferior del tanque.
 - Inserte las **arandelas de goma** pequeñas en los **tornillos (INCLUIDOS)**.
 - Posicione el tanque sobre la taza e inserte los tornillos a través de los agujeros coincidentes en la taza. (Ver gráfico)
 - Introduzca las **arandelas y las tuercas** para anclar el tanque.
 - Apriete las **tuercas** alternando la IZQUIERDA y la DERECHA (Utilice una llave de ajustable o un juego de ratchet).
 - Check in the bottom of the tank that the **sealing gasket** is previously installed on the flushing valve.
 - Insert the small **rubber washers** into the **bolts (INCLUDED)**.
 - Locate the tank over the bowl and insert the bolts through the matching holes in the bowl. (See graphic).
 - Insert the **washers and nuts** to anchor the tank.
 - Tighten the **nuts** alternating LEFT and RIGHT (use an adjustable wrench or socket wrench).



Funcionamiento y Operación / Operation and Performance:

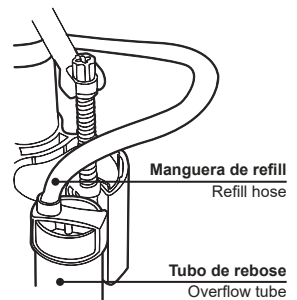
8. Conecte la **manguera de suministro** a la válvula de llenado de agua del tanque. Luego doble cuidadosamente la manguera y conéctela al suministro de agua.
Apriete las conexiones adecuadamente para evitar fugas de agua, de ser necesario, use una llave de tubo.

Connect the **supply hose** to the water fill valve of the tank. Then carefully bend the hose and connect it to the water supply. **Tighten connections properly to avoid water leakage, if you need it use a pipe wrench.**



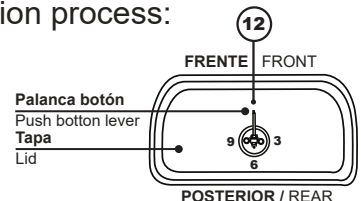
9. **Antes de abrir el suministro de agua, en el interior del tanque inserte la manguera de refill en el tubo de rebose de la válvula de descarga utilizando las ranuras o el soporte de sujeción.**
Before to open the water supply, inside the tank, insert the refill hose into the overflow tube using the retainer clip or support.

ASEGURE QUE LA MANGUERA REFILL QUEDE DENTRO DEL TUBO DE REBOSE DE LA VÁLVULA DE DESCARGA.
MAKE SURE THE REFILL HOSE INSIDE THE OUTLET VALVE'S OVERFLOW TUBE.

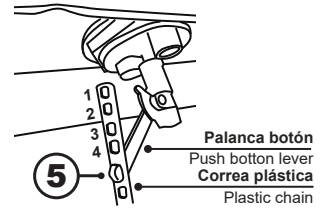


Proceso de instalación BOTÓN / PUSH BUTTON installation process:

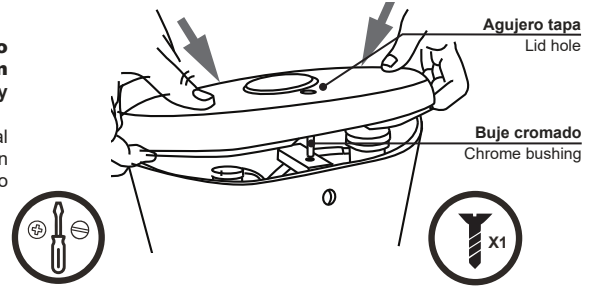
10. Verifique que el botón este correctamente instalado en la tapa. La palanca del botón debe quedar apuntando las 12.
 Make sure that the lever of the push button is correctly installed, the push button lever must point at 12.



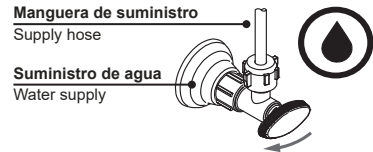
- 11.** Asegúrese de ubicar la **palanca del botón de descarga** en la **quinta (5)** perforación de la **correa plástica** del flapper.
Make sure to insert the **push button lever** on the **fifth (5)** perforation of the **plastic chain** of the flapper.



- 12.** Ubique la **tapa** en posición de uso, introduzca el **buje cromado** en el agujero de la tapa, luego introduzca el **tornillo de fijación tapa-tanque** haciendo coincidir con el **anclaje plástico** y apriete hasta asegurar las dos piezas.
Adjust the lid, and put the **chrome bushing** of the anti-vandal fastening system on the top of the lid introducing it on the hole, then put the **bolt of the anti-vandal fastening system** and tighten until to fix the tank's two pieces.



- 13.** Abra el **suministro de agua** lentamente y chequee las conexiones de la **manguera de suministro**.
Turn on **water supply** slowly and check the **water supply hose** connections.



BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA AJUSTE LA GRIFERÍA DEL TANQUE SIN LA DEBIDA COLABORACIÓN DE UN ESPECIALISTA.
DO NOT AT JUST UNDER ANY CIRCUMSTANCES THE TANK FITTINGS WITHOUT THE DUE COLLABORATION AN PROFESSIONAL.

- 14.** Realice pruebas de descarga para verificar correctamente su funcionamiento. Proceda a instalar el asiento sanitario según las instrucciones del fabricante.
Perform flushings tests to verify proper operation. Proceed to install seat according to the manufacturer's instructions.

Posibles fallas y soluciones / Troubleshooting:

Problema /Trouble	Causa /Cause	Solución / Solution
Válvula de llenado no llena Fill valve is not filling	El suministro de agua no está abierto The water supply is not turned on	Abra el suministro de agua Turn on water supply
Fugas de agua al exterior del sanitario Water leakages outside toilet	La manguera de suministro está desajustada Supply hose is out of adjustment	Ajuste la manguera de suministro (ver paso 8) Adjust the hose de suministro (see step 8)
Descargas indeseadas Undesired flushing	El botón está instalado de forma incorrecta The push button is installed incorrectly	Verifique que el vástago del botón de descarga esté a las doce (12) en sentido horario (ver paso 10) Verify that the flushing button points at twelve (12) clockwise (see step 10)
El sistema no descarga al accionarse el botón The system does not flushing when the button is pressed	La correa no está instalada en la palanc del botón The chain is not installed or is incorrectly installed on the button lever	Verifique la instalación (ver paso 11) Verify the installation (see step 11)



Líneas de Atención al Cliente / Customer Service:

Colombia: Bogotá 404 88 84; Resto del país 01 8000 51 20 30.

Centro América: Costa Rica (506) 4001-4966; Guatemala (502)1-800-6240-109; Nicaragua (505) 1-800-2202-304;

Honduras - Tegucigalpa (504) 2221-1203; Honduras - San Pedro Sula (504) 2558-0529; Panamá (507) 8000-202; El Salvador (503) 2136-8523.

México: Directo: (81) 8125 2000; LADA sin costo: 01 800 705 1020.